

A Relaxing Post

宜用宜憩

設計者」好室設計／陳鴻文

參與者」李宛欣

攝影者」Hey! Cheese Photography

空間性質」住宅

坐落位置」高雄市

主要材料」栓木鋼刷實木皮、雲杉實木仿舊處理、水管烤漆、復古花色瓷磚、鑽石切面瓷磚、彈性水泥粉光牆面、泥板桌面

面積」37坪

設計時間」2013年2月至2014年3月

施工時間」2014年4月至7月

Designer」House Design/ Ivan Chen

Participants」Mico Lee

Photographer」Hey! Cheese Photography

Category」Residence

Location」Kaohsiung

Materials」Ash wood, fur wood, paint, antique tile, diamond pattern tile, elastic cement paint, earthwork

Size」122 square meters

Design period」2013 – March 2014

Construction period」April – July 2014

好室設計 / 陳鴻文

學歷：稻江科技暨管理學院 動畫與遊戲軟體

經歷：2005 大同技術學院兼任講師

2006 輝陽資訊 3D 軟體工程講師

2010 中怡建築事務所

2014 得利空間色彩大賞 住宅類創意獎

House Design/ Ivan Chen

Education

B.D. Animation and Game Design, TOKO University

Experience

2005 Lecturer, TTC

2006 Lecture, 3D animation

2010 Chun-Yi Architects and Associates

2014 Deluxe Award

Ivan Chen



疏朗晴空景駘蕩，十二月歲末時節，南方都市氣象依舊是滿城高爽。美術館路上一戶新居，冬陽錚錚自露臺北窗踏入，溫煦日照盈滿起居室，從一旁書房向窗隔流眄迎視，逆光中，物體邊緣泛著矇矓輪廓線，和起居室相連的開放式廚房，也因涵濡在光影中而倍覺舒心和穆。在這次住宅案，好室設計將壅蔽曲折的格局轉向開豁齊整，同時分擊出一條 L 型動線以明內外，格局重塑下，早先羈鎖在小單位的餐廚遷移至落地窗邊，也藉由一望瞭然的開放平面，讓空間沉浸在自家烹飪、團圓開飯所蘊藏之幸福感，在每個小日子裡，以慢活哲學悠緩吐納、輕盈度之。

廓清內外 明層次

本案坐落於高雄美術館路都市計畫區一帶，擁有畛域井然的街廓和適切綠意，而高踞十一樓的屋體則在北邊規劃大片落地窗，走走露台便可肆意地臨眺公園蓊鬱林木，基地採光及視野頗佳。修繕前，屋子原租賃他人使用，直至男主人移居高雄立業成家後才改自住，對於熱衷下廚的男主人，住家規劃主軸其一便在回應烹飪的機能性。整體來看，原屋結構骨骼稍嫌繁瑣，洗曬衣間以及儲藏室則窘隘地集中於工作陽臺，廚房也屬於褊狹的小尺度，讓下廚活動顯得綁手捆腳；此外，舊屋公共空間與私人寢臥的區隔性曖昧不明，至於視野最佳的屋體北端，也因獨立房矗立的牆垣而截斷景觀和光線滲入幅度，無論環境層次與流動性皆有待禪補。

為綜合性解決格局闕漏，本案設計師陳鴻文以既有結構牆為界，將空間均衡地二分為內外場域，同時重新處理窄小與畸零的單元，並疏濬出一條 L 型甬道作室內往移動線。就公共空間來看，陳鴻文首先剔除露台旁的獨立房，將玄關到（露臺）長窗間這塊日照煦煥的平面釐整為全敞格局，接著依序置入起居室、餐廳廚房以及配有活動拉門的書齋，讓開曠大環境為家人所共享。至於內側寢臥區，整體變更幅度大，首先，舊廚房改建成公用衛浴、洗衣室兩個單元，藉此和工作陽臺脫離，讓居家勞務活動更井然有序；而昔日餐廳和次臥則外推拓寬，使之大而方整，一躍為適意的長輩及小孩房，寢臥隱匿 L 型甬道之後，氣息也更寧謐。面對本案，陳鴻文談到中坪數住家因三代同堂而講究私密性較高的個人空間，半數面積作獨立房，為讓開放的公共空間保持條暢，故起居室不設櫃體或矮牆，卻是轉以鐵管懸架電視機，減少冗贅的塊體量感。

1. 夜晚中的開放式大廚房，低淺光影中菜香四溢。如此返家用餐、團聚開飯，家的溫馨成為大城市裡一種心靈依歸。2. 作為玄關和起居室場域緩衝的鐵件屏風，除了有界定與遮擋意涵，設計上利用水管的曲折結合鏡體、坐墊以及層板，讓這道屏風具備整衣鏡、穿鞋椅、花臺以及傘架等複合功能。

1. A moment of intimate gathering at dinner time 2. A screen offers not just visual segregation but also functions as a mirror screen, shoe cabinet, flower pots and umbrella holder



輕快況味 日日好

燦陽淑景為島嶼南端天候特徵之一，隨室內自然光迤邐漫延，設計也善用晴好氣象來勾摹環境氛圍。由於本案男屋主偏好擴放工業感空間，但斟酌家人殊異的美感，陳鴻文僅中庸地擷取風格精髓，將工業材料、鐵件式家具收斂於局部點綴。其次，裝飾步驟另從色調著手，在溫澤天光下以鮮嫩、繽紛的自然色系賦予住家明亮空間感，藉此緩和工業風那股陽剛、冷峻和斑駁歷史感。

整體來看，為捕捉工業風，室內不僅用鐵件、水泥、磚牆和仿舊木傳遞風格本質，亦挪用生活中非建材類品項來攫取一種平凡但會心的諧趣。陳鴻文談到，因家中長輩同住，早先玄關和起居室格局裡外通徹，對其而言屬陽宅風水忌諱，為解除長輩慮慮並維繫視野寬舒流暢，他特地用一道鏤穿屏風來喻以空間擋禦。其次，為不致使屏風固於純風水考量，亦讓玄關入室印象更別緻濃酣，設計上特別將水管這類傳統居家五金，轉借其 U 型弧狀彎折以及突觸般環節來打造屏風，同時再將鏡面、層架以及坐墊鑲嵌在水管縱橫相接的構造中，讓這道屏風豎下空間界定、轉進緩衝之餘，另兼具整衣鏡、花臺以及穿鞋椅等多層次機能，如此實益性，渾樸中可見慧點巧思。對此陳鴻文談到：「（屏風）利用鐵件焊接是一個比較容易的選項，但以貨真價實的金屬水管為材料，更能展現材料趣味性。」將工業材料轉換成家飾品的再詮釋，除了水管，甬道

立面襯底材料則是廠房內廣泛使用的斜紋鐵板，銀白金屬冷冽，與白漆、木皮醞釀異材質混搭的衝突美。

工業風之餘，空間材料多半拙真，室內木頭用鋼刷形成生動立體的粗糙鑿痕，或以煙燻仿舊質地創造溫潤感。至於（瓷）磚面則可讀見台灣昔日的居家建材，玄關處地板鋪覆橘藍紋理的古韻花磚，與壁上木質鞋櫃相映襯，舊時情境翻飛，氤氳著一股恬靜淳和氣息；至於廚房流理臺背牆以及浴室立面，則各自以綠、白顏色的鑽石切面復古（瓷）磚砌上，藉著磚片垂直水平拼接，展現舊材料新詮釋的當代韻味。在色調表現上，廚房採用綠、黃配色呈現自然和諧之感，至於長輩房內因橫亘大樑，寢寐之際易有壓迫感，因此臥房以木屋為意象，依循樑體做出局部天花再朝四周牆垣延伸，用顏色澹然之刷舊雲杉木作包覆材料，在溫潤木頭質感中，居室裊繞一股幽敞爛好的休憩氛圍。採訪 劉芝君

3. 自大門入玄關後，映入眼簾是一只用水管打造成的穿透式屏風，其曲折線條以及環結構造有別於傳統鐵件焊接的平滑，匠心獨具下，尋常五金材料也可挪用為居家裝潢語彙。4. 從開放式廚房向玄關瞻望，玄關櫃鋼刷木皮的質地淳厚自然，襯以地板復古（瓷）磚以及工業風鐵件，讓整個居家空間在多元混搭下流露隨興所至的真摯韻味。5. 起居室光線明媚，設計以明亮背景、簡約線條以及圖紋層次豐富的家飾軟件，淡筆勾勒氣息愉悅的北歐風。6. 原租賃給他人使用的住家，引光充沛的露台北窗一側昔日配有獨立臥房，經重修繕後，舊隔間剔除，並將原先輔居在小單位的廚房餐廳重新與起居室整合成一開放的公共空間，讓內部房間也能受日照露潤。

3. The artistic look was tailored by metal tubes to give a strong impression to the lobby space 4. A view from the kitchen toward the lobby 5. Sun bathed living space is dominated by its simple furnishing elements and color 6. Renovation effort made large changes from the existing plan that turned several fragmented quarters into a single space and turned a squeezed bedroom into a spacious living compound.



7



9



8

7. 和起居室相連的開放式廚房結合了餐廳機能，不僅有露台光線滲融，對於熱衷烹飪的男屋主，開豁的大廚房更實踐他所需的機能性。8. 顧盼整個公共空間，中坪數住家因全敞格局而倍覺坦闊。此外，為保持愜意的空間縱深，屋內不加設天花，而用外露式燈具來輔助空間照明。9. 開放式廚房一側為書齋，設計利用可開闔的活動木摺門來創造彈性、多層次的空間單元。10. 玄關處屏風插圖。11. 平面圖。

7. Open style kitchen is a great space where the client's master cooking technique can be performed 8. Living space view. It is noticeable that the ceiling floor is exposed and artificial lighting fixtures display a dominate position 9. Reading room, can be open or closed depending on the occasion 10. Screen design drawing 11. Plan

建材分析 Material Analysis

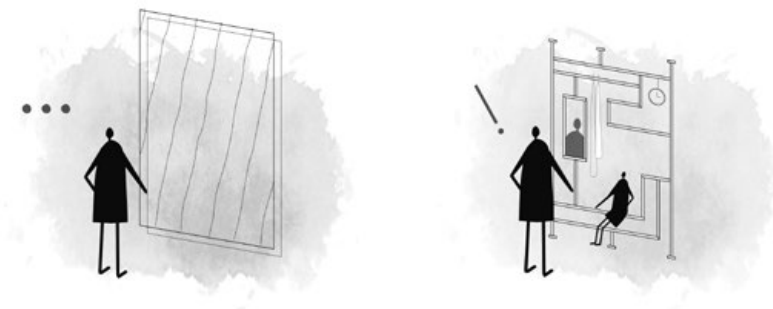
1. 本案大量使用木作，為讓木頭質地溫潤自然、彷彿經久使用，室內木料廣泛經過特殊處理，包括鋼刷實木皮以及煙燻仿舊。2. 室內家具裝飾普遍可察金屬材料的應用。玄關以傳統水管鐵件為結構，室內 L 形走道立面選以廠房與工程上常見的斜紋鐵板為襯底材料。3. 為捕捉工業風，除了金屬鐵件，室內也採用裸裡未加工的水泥施做牆面。4. 本案採用復古（瓷）磚，包括玄關地板的花磚、廚房以及公用衛浴牆面的鑽石切面磚。

1. Wood is treated in many different ways; some were intentionally chiseled and chopped, and others were treated with smoke 2. Metal tubes were used to build up a screen and diamond shape metal panels were used in the pathway partition walls 3. Rustic and exposed cement surface provides a sense of industry and is modern 4. Antique pattern tiles were used in the lobby floor, kitchen walls and bathrooms

溝通重點 Communication Note

1. 本案男屋主熱衷下廚，設計之初即討論開闔大廚房的機能需求，因此設計將昔日小尺度、各自分離的餐廳廚房重新整合為一大單元。2. 為強化家庭交流，公共區域部份，起居室和開放廚房配置於一個全敞平面，底端處書房則以活動式推拉門彈性開闔，讓公共空間更顯層次和多重機能。3. 為因應長輩對風水煞氣之慮，故玄關進起居室之處規劃了一道屏風，避免內外直行貫穿；其次，長輩房部分也施做局部天花，藉此遮擋內部大樑。

1. A large kitchen provides the most convenient use of the space and also quenches the thirst that is the client's interest in cooking 2. Ample public zone provides a flexible use of the space with attached reading room ready to be open when the sliding door is open 3. Fun-Shui consideration brings a screen to the separate public zone to the bedroom quarter



10



11



13

14

Winter time in Kaohsiung is still bathed under plenty of sunlight, and it is particularly pleasant walking in the sidewalk along the museum park. This project is an apartment that looks upon the park and enjoys the greenery and the always blue sky and wonderful air. In making a large layout change the new design brings the dwellers a true comfort of air, light and view. Through a total relaxation of fixed partitions life here enjoys a particular pleasantness in a commodious space and intimate warmth.

Layering relationship between interior and exterior

Situated on the 11th floor and facing directly to the park the apartment has large windows to gaze far in the distance and enjoy greenery in the nearby Kaohsiung Museum Park. The existing condition of this apartment had the great advantage in terms of physical condition and view, yet the plan responded poorly, such as a dead partition that separated the best views from the master bedroom, and an awkwardly scaled kitchen that also didn't work well functionally. This renovating effort tried to make something right, and entice its owner to reside permanently in this city.

The plan was rearranged and divided evenly into two sections following the main structural beams. One large space was created in the main living zone, which receives the most ample sunlight. This space then carefully defines the zones in subsequent orders by living, dining, kitchen, and reading spaces. The existing kitchen space has now been turned into a bathroom and a laundry room. On the other side of the central pathway, there stand a child's room and parents' room. To satisfy the dwelling needs of members from three generations, the design responds with a precise and efficient layout which is easily witnessed in the living zone. The flexible use of the living/dining/reading/kitchen single zone offers the most convenience. Interior furnishing uses lightweight and transparent materials and the TV is anchored by a tube skeleton instead of a fixed partition wall.

12. 利用屋體結構牆將住家劃分成公私場域。結構牆內側的寢寐區，利用一條 L 型甬道來做為溝通動線，周邊立面藉由彩繪黑板、磚牆以及穿透性展示櫃來形成繽紛意象，打破封閉通道的動深氣息。13. 當書房的木摺門收攏，起居室落地窗牆的光線能無礙地向內漫溢。14. 書房隅景，溫潤的木頭質地搭配掛畫與落地海報，讓小環境顯得分外寫意，在此慢活、慢讀、慢思。15. 廚房改建前後插圖。

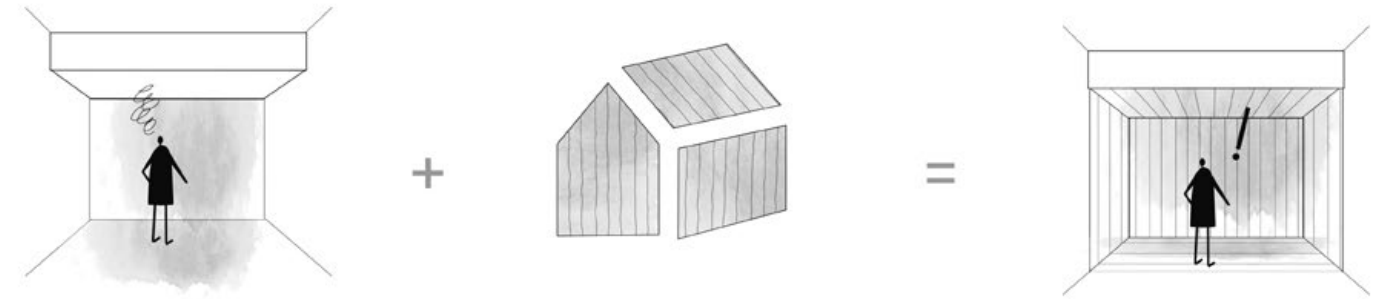
12. L-shaped pathway forms the central link among the rooms. With transparent materials the pathway receives light from many directions 13. Reading room ambience when the sliding doors are in close position 14. An intimate reading corner and internal furnishing of the reading room 15. Kitchen plan before and after conversion



15



16



19

16. 舊屋中的次臥，內部面積曲折零碎並有大樑橫互，為讓寢寐空間更舒適，設計利用木作遮蔽天花板，並重新處理平面輪廓使之方整，一躍為長輩能安住的孝親房。17. 孝親房以木屋為意象，渾樸自然的淡褐色木頭成為遮擋大樑的天花，並向下往周邊立面包覆，色調清新柔和，氣質靜謐沉穩。18. 公共衛浴中，立面以台灣傳統的鑽石切面復古（瓷）磚來進行垂直水平的拼貼，舊材料亦有新風情。19. 臥房改建前後插圖。20. 相較公共空間鑲嵌著鐵管、金屬椅和工業板材，主臥房淡化了粗獷的工業風元素，轉以自然光和清爽顏色塑造愉悅的臥室氣息。21. L型甬道的一側，利用公共工程以及廠房中常見的斜紋金屬板為立面材料，銀鐵色與白漆、褐色木地板交織，產生舒適而不冷峻的洗鍊氛圍。

16. Parent's room and a big effort using fir veneer to cover heavy columns 17. Parents' room 18. Bathroom view and its surface treatment, using diamond shape pattern metal pane was used to clad over the surface of the pathway

Pleasant and relaxing comfort

In the southern region of Taiwan the weather is always sunny and natural light is part of element of the design that no serious designers should neglect. Ivan Chen, the designer carefully selected the materials and the color coating on top of the materials. He wanted the material to respond to the sunlight in a gentle way. Even some metal materials were used which he subsequently added color and details to edit out the metallic harshness that could have been detrimental in the living space.

Chen confessed that the design process indeed confronted many difficulties such as fun-shui problem which was seriously challenged by the elder generation because their old wisdom rejected a direct penetration from the lobby to the living room that ends at the living quarter. The solution was to use a screen, which was not the typical and conventional fun-shui screen which is often tedious artwork made up of metal tube, mirror and other materials. This interesting screen is also a mirror, a flower pod and shoe cabinet. Similar efforts contributed to find new interpretations of material. The partition walls fencing a central pathway is clad with a diagonal stripe pattern metal panel. This common industrial material responds very well when clad over on top of a white color wood veneer.

Ivan Chen's further experiments with materials appear in many ways, for example solid wood chiseled by metal tools and a thin layer of wood plank was smoked black in both appearance and temperature. Colorful pattern tiles, extinct from the market were also recreated. Avant-garde material such as white and green color diamond pattern tile was used to cover a large partition in the kitchen and cover the entire bathroom wall. Color is another important element of the space; in the parents' room, paint reduced the thick coloring of the existing material and fir wood veneer immediately provides a more intimate air to the space.



17



18



20



21